

# Hohelied 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Siehe<sup>H2009</sup>, du bist schön<sup>H3303</sup>, meine Freundin<sup>H7474</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, du bist schön<sup>H3303</sup>: Deine Augen<sup>H5869</sup> sind Tauben<sup>H3123</sup> hinter<sup>H1157</sup> deinem Schleier<sup>H6777</sup>. Dein Haar<sup>H8181</sup> ist wie eine Herde<sup>H5739</sup> Ziegen<sup>H5795</sup>, die an<sup>H4480</sup> den Abhängen<sup>H1570</sup> des Gebirges<sup>H2022</sup> Gilead<sup>H1568</sup> lagern<sup>H7945</sup> H1570. 2 Deine Zähne<sup>H8127</sup> sind wie eine Herde<sup>H5739</sup> geschorener<sup>H7094</sup> Schafe<sup>H5739</sup>, die aus<sup>H4480</sup> der Schwemme<sup>H7367</sup> heraufkommen<sup>H7945</sup> H5927, die allzumal Zwillinge<sup>H8382</sup> gebären<sup>H3205</sup>, und keines<sup>H369</sup> unter ihnen ist unfruchtbar<sup>H7909</sup>. [?]<sup>H7945</sup> H3605 3 Deine Lippen<sup>H8193</sup> sind wie eine Karmesinschnur<sup>H2339</sup> H8144, und dein Mund<sup>H4057</sup> ist zierlich<sup>H5000</sup>. Wie ein Schnittstück<sup>H6400</sup> einer Granate ist deine Schläfe<sup>H7541</sup> hinter<sup>H1157</sup> deinem Schleier<sup>H6777</sup>. [?]<sup>H7416</sup> 4 Dein Hals<sup>H6677</sup> ist wie der Turm<sup>H4026</sup> Davids<sup>H1732</sup>, der in Terrassen<sup>H85301</sup> gebaut<sup>H1129</sup> ist: Tausend<sup>H505</sup> Schilde<sup>H4043</sup> hängen<sup>H8518</sup> daran<sup>H5921</sup>, alle<sup>H3605</sup> Schilde<sup>H7982</sup> der Helden<sup>H1368</sup>. 5 Deine beiden<sup>H8147</sup> Brüste<sup>H7699</sup> sind wie ein Zwillingpaar<sup>H8380</sup> junger<sup>H6082</sup> Gazellen<sup>H6646</sup>, die unter den Lilien<sup>H7799</sup> weiden<sup>H7462</sup>.

6 Bis<sup>H5704</sup> der Tag<sup>H3117</sup> sich kühlt<sup>H7945</sup> H6315 und die Schatten<sup>H6752</sup> fliehen<sup>H5127</sup>, will ich zum<sup>H413</sup> Myrrhenberg<sup>H2022</sup> H4753 hingehen<sup>H3212</sup> und zum<sup>H413</sup> Weihrauchhügel<sup>H1389</sup> H3828.

7 Ganz<sup>H3605</sup> schön<sup>H3303</sup> bist du, meine Freundin<sup>H7474</sup>, und kein<sup>H369</sup> Makel<sup>H3971</sup> ist an dir. 8 Mit<sup>H854</sup> mir vom<sup>H4480</sup> Libanon<sup>H3844</sup> herab, meine Braut<sup>H3618</sup>, mit<sup>H854</sup> mir vom<sup>H4480</sup> Libanon<sup>H3844</sup> sollst du kommen<sup>H935</sup>, vom<sup>H4480</sup> Gipfel<sup>H7218</sup> des Amana<sup>H5492</sup> herab<sup>H7789</sup> sollst du schauen<sup>H7789</sup>, vom<sup>H4480</sup> Gipfel<sup>H7218</sup> des Senir<sup>H8149</sup> und Hermon<sup>H2768</sup>, von<sup>H4480</sup> den Lagerstätten<sup>H4585</sup> der Löwen<sup>H738</sup>, von<sup>H4480</sup> den Bergen<sup>H2042</sup> der Panther. [?]<sup>H5246</sup> 9 Du hast mir das Herz<sup>H3823</sup> geraubt<sup>H3823</sup>, meine Schwester<sup>H269</sup>, meine Braut<sup>H3618</sup>; du hast mir das Herz<sup>H3823</sup> geraubt<sup>H3823</sup> mit einem<sup>H259</sup> deiner Blicke<sup>H5869</sup>, mit einer<sup>H259</sup> Kette<sup>H6060</sup> von deinem Halsschmuck<sup>H6677</sup>. 10 Wie<sup>H4100</sup> schön<sup>H3302</sup> ist deine Liebe<sup>H1730</sup>, meine Schwester<sup>H269</sup>, meine Braut<sup>H3618</sup>; wieviel besser<sup>H2895</sup> ist deine Liebe<sup>H1730</sup> als<sup>H4480</sup> Wein<sup>H3196</sup>, und der Duft<sup>H7381</sup> deiner Salben<sup>H8081</sup> als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup> Gewürze<sup>H1314</sup>! Honigseim träufeln deine Lippen, meine Braut; [?]<sup>H4100</sup> 11 Honig<sup>H1706</sup> und Milch<sup>H2461</sup> ist unter<sup>H8478</sup> deiner Zunge<sup>H3956</sup>, und der Duft<sup>H7381</sup> deiner Gewänder<sup>H8008</sup> wie der Duft<sup>H7381</sup> des Libanon<sup>H3844</sup>. [?]<sup>H5317</sup> [?]<sup>H5197</sup> [?]<sup>H8193</sup> [?]<sup>H3618</sup> 12 Ein verschlossener<sup>H5274</sup> Garten<sup>H1588</sup> ist meine Schwester<sup>H269</sup>, meine Braut<sup>H3618</sup>, eine verschlossene<sup>H5274</sup> Quelle, eine versiegelte<sup>H2856</sup> Quelle<sup>H1530</sup>. [?]<sup>H4599</sup> 13 Was dir entsprosst<sup>H7973</sup>, ist ein Lustgarten<sup>H6508</sup> von Granaten<sup>H7416</sup> samt<sup>H5973</sup> edlen<sup>H4022</sup> Früchten<sup>H6529</sup>, Zyperblumen<sup>H3724</sup> samt<sup>H5973</sup> Narden<sup>H5373</sup>; 14 Narde<sup>H5373</sup> und Safran<sup>H3750</sup>, Würzrohr<sup>H7070</sup> und Zimt<sup>H7076</sup>, samt<sup>H5973</sup> allerlei<sup>H3605</sup> Weihrauchgehölz<sup>H6086</sup> H3828, Myrrhe<sup>H4753</sup> und Aloe<sup>H174</sup> samt<sup>H5973</sup> allen<sup>H3605</sup> vortrefflichsten<sup>H7218</sup> Gewürzen<sup>H1314</sup>; 15 eine Gartenquelle<sup>H4325</sup> H1588, ein Brunnen<sup>H875</sup> lebendigen<sup>H2416</sup> Wassers<sup>H4325</sup>, und Bäche, die vom<sup>H4480</sup> Libanon<sup>H3844</sup> fließen<sup>H5140</sup>.

16 Wache<sup>H5782</sup> auf<sup>H5782</sup>, Nordwind<sup>H6828</sup>, und komm<sup>H935</sup>, Südwind<sup>H8486</sup>: Durchwehe<sup>H6315</sup> meinen Garten<sup>H1588</sup>, lass träufeln<sup>H5140</sup> seine Wohlgerüche<sup>H1314</sup>! Mein Geliebter<sup>H1730</sup> komme<sup>H935</sup> in seinen Garten<sup>H1588</sup> und esse<sup>H398</sup> die ihm köstliche<sup>H4022</sup> Frucht<sup>H6529</sup>. -

## Fußnoten

1. O. zum Aufhängen von Waffen
2. Diejenige Gruppe des Antilibanon, von der die Quellen des Amana-Flusses sich ergießen; vergl. 2. Kön. 5,12